36 PÁGINAS A TODO COLOR

NOVARO

Ptas. 5

Vidas Ilustres

GONZALO DE BERCEO y EL ARCIPRESTE DE HITA

SCAN BY HASIERAN

DOS INGENIOS...

La sonrisa de Berceo.–Un viejecito risueño, platicador y amable, asustadizo para el ruido exterior y de los que se despiertan y apresuran a las cuatro de la mañana. Berceo es el candor, la pureza, el amanecer del idioma. Nos pone en el alma un calorcillo termal –*baño de María* de las lecturas viejas– y en los labios, al pronunciar sus letras recién nacidas, un puñado de hojarascas olientes. De sus actos sabemos poco, pero mucho de sus sueños.

"Debió de ser magro –dice Sáinz de Robles– y de regular estatura. Calvo y de ojos claros. Largo de manos y de quebrada color. Tímido y risueño. Muy dado a coloquiar con los santos locales y apegado a la tierra castellana como el molusco en su arrecife."

Aquí entramos en un Berceo más natural, más afín. Tímido y risueño. Tímido para el aparato servil, para la visita al castillo y para el trato con las armaduras vivientes que le cercaban. Risueño para el misacantano su vecino, para la niña su oyente, para el labriego de su confianza. Con las gentes del campo camina a sus anchas, y es al pueblo a quien dirige su mirar. Y es que Berceo no sabe mucho, acaso poco, mas lo que sabe tiene frescura de pomar. Los libros de la biblioteca de San Millán eran frecuentados por él en momentos de reposo. Probablemente leyó a San Braulio, a San Eugenio, a San Julián, a los autores religiosos de la época goda, y, por algún resquicio, al monje Grimaldo, biógrafo de Santo Domingo. Pero no le vengan a él con latines subidos, ya que prefiere la lengua del rústico, no por eso menos sabia que la otra, la de los iniciados. Ama la expresión clara y le gusta que le oigan y entiendan. En esto bien se gana el vinillo. En la sinfonía de la Edad Media, junto al estruendo del Cantar de Gesta y los torreones y almenas furibundas, nada hay tan hondo ni tan suave como la sonrisa de Berceo. Debemos escucharla con atención, pues ella desaparece ante la risotada insolente del Arcipreste.

La carcajada de Juan Ruiz.–Es alegre, franca y sonora la risa de Juan Ruiz, el arcipreste de Hita. No debemos pedirle que se siente y sosiegue. ¿Sentado y sosegado queremos al que estuvo preso trece años, al que escribió las cosas más alegres y bullidoras detrás de los barrotes de una jaula? No, no, Juan Ruiz será siempre la juventud hermosa, la sangre inquieta, el desprecio a la melancolía. Otros prefieren las telarañas a las rosas. Él no. Él ha nacido para derramar por el mundo su temperamento sanguíneo, y para viajar y no estarse quieto.

De repente, en aquella multitud de guerreros y santos que es el siglo XIV, salta la figura gigantesca del arcipreste de Hita, gigantesca por la talla física como por la importancia de la obra. Es el tipo valiente y saludable que sabe reír en un marco de miradas adustas y de ceños fruncidos. Frente al gesto afeminado, la carcajada luminosa. Juan Ruiz, "velloso y pescozudo", de andar "echao pa tras", de anchas espaldas, es el primer asombro de la obra cumplida, el primer escritor que abandona las andaderas del lenguaje naciente, el primer milagro del estilo personal en una época en que la expresión literaria, como lo ha dicho don Marcelino Menéndez y Pelayo, "se encontraba en la infancia del arte".

Gonzalo de Berceo y Juan Ruiz, arcipreste de Hita, cuyas vidas se presentan por primera vez adaptadas al género de la historieta ilustrada, forman una pareja de ingenios españoles en los principios mismos de la historia literaria, y por eso son tan interesantes y atractivos. Los datos de sus vidas son muy escasos, y de ahí la importancia de presentarlos en una forma amena a la juventud de habla castellana.–*Alfredo Cardona Peña.*

•

Adaptación Literaria: Departamento Editorial
Realización Artística y Portada: Antonio Cardoso

•

EN EL PRÓXIMO NÚMERO

ROBERT SCHUMANN, uno de los más exquisitos músicos de todos los tiempos, y representante excelso del romanticismo amoroso, será la próxima Vida Ilustre, que anunciamos desde ahora con positivo gusto. ROBERT SCHUMANN deleitará a chicos y grandes en el cuaderno del próximo mes, realzado con bellos cuadros a todo color y textos sencillos y amenos. No olvide adquirir con tiempo su ejemplar.

VIDAS ILUSTRES – Año VIII – Nº 95 – 1º de diciembre de 1963.–("BERCEO Y EL ARCIPRESTE DE HITA").–Director: Alfredo Cardona Peña.–Revista mensual.–© Copyright, 1963.–Derechos mundiales reservados.–Autorizada como correspondencia de 2ª clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 28 de febrero de 1956.–$ 1.00 el ejemplar en la República Mexicana.–Publicada por la "Organización Editorial Novaro, S. A. de C. V.".–Donato Guerra, Nº 9.–Apartado Postal 10500.–Tel. 35-69-41.–Talleres: Calle 5 Nº 12, Fraccionamiento Industrial Naucalpan, Naucalpan de Juárez, Estado de México.–Presidente: Luis Novaro.–Director de Revistas Infantiles: Lic. Rafael Ruiz Harrell.–Director de Producción: Delio Moreno Bolio.–Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra, Nº 9.–Apartado Postal 10223.–Tel. 35-69-92.–México 1, D. F.–Distribuidores para España: "Organización Editorial Novaro, S. A.", Consell de Salvatierra 6, Barcelona 6.–Reg. Nº 57 de la J. A. de P. I. de Madrid.–Precio de la suscripción por un año: $ 10,00 Mon. Nal. en la República Mexicana; Dls. (correo certificado) 1.20 en el Extranjero.–Clasificada por el Correo Argentino como de Interés General bajo la Tarifa Postal Reducida Nº 7093.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Gonzalo de Berceo

EN LA ESPAÑA MEDIEVAL, LOS SEÑORES FEUDALES PELEABAN ENTRE SI...

¡ADELANTE!

MIENTRAS, EN EL INTERIOR DE LOS MONASTERIOS, LOS MONJES COPIABAN LOS LIBROS DE LA ANTIGÜEDAD GRIEGA Y ROMANA...

VAMOS A REFERIR LA HISTORIA DE DOS CELEBRADOS INGENIOS DE AQUELLA ÉPOCA... EL PRIMERO, LLAMADO GONZALO, NACIÓ EN LA VILLA DE BERCEO, A FINES DEL SIGLO XII...

EL SEGUNDO FUE ARCIPRESTE (*) DE LA VILLA DE HITA Y NACIÓ A FINES DEL SIGLO XIII...

(*).- DIGNIDAD ECLESIÁSTICA LOCAL.

SI GONZALO DE BERCEO DEJÓ UNA OBRA POÉTICA TAN APACIBLE COMO EL MURMULLO DE UN RÍO...

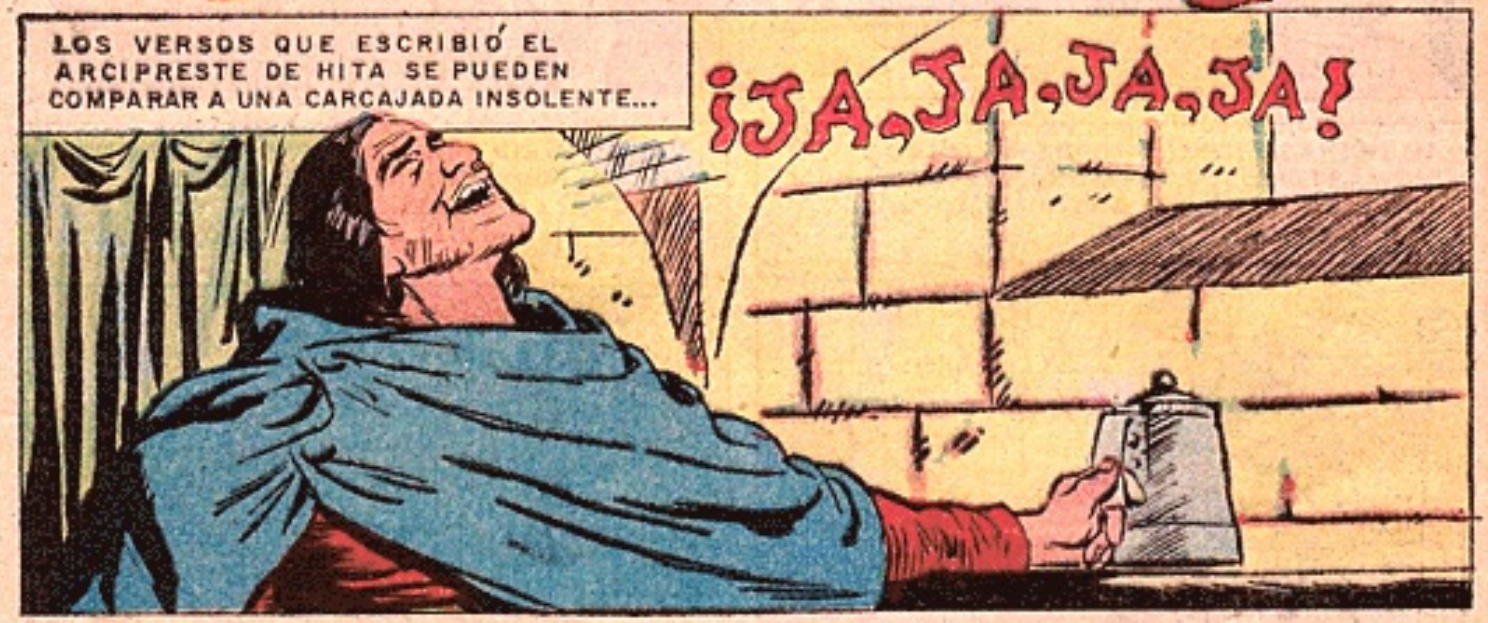
TAN BELLA COMO LA SONRISA DE UNA MUCHACHA CAMPESINA...

Y TAN INGENUA Y PURA COMO EL ALMA DE UN NIÑO...

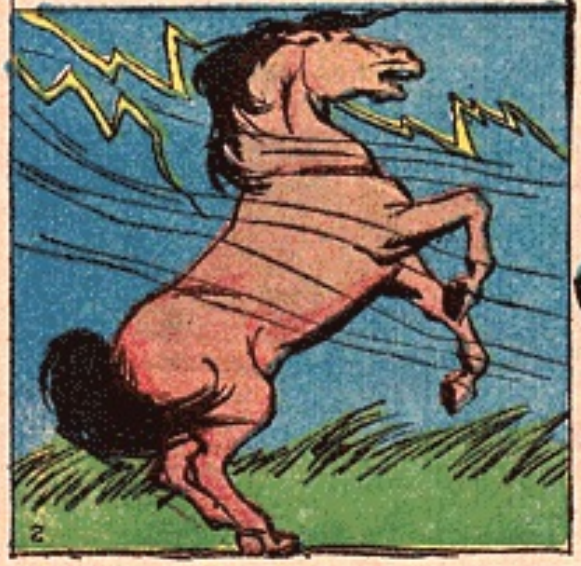
¡QUÉ LINDO!

LOS VERSOS QUE ESCRIBIÓ EL ARCIPRESTE DE HITA SE PUEDEN COMPARAR A UNA CARCAJADA INSOLENTE...

¡JA,JA,JA,JA!



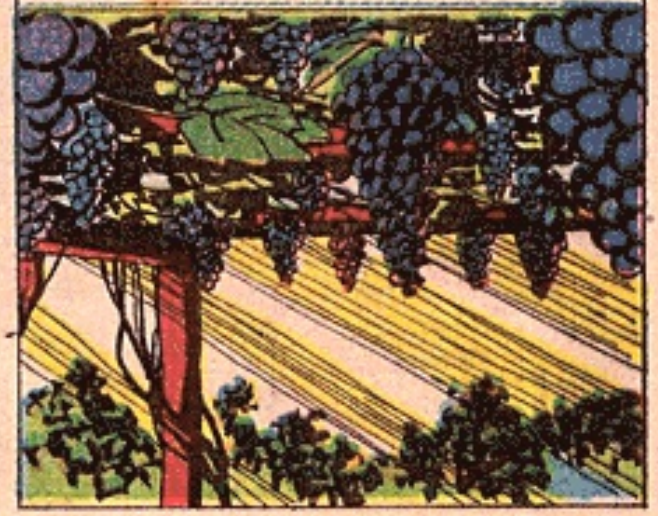
AL RELINCHO DE UN CABALLO...



Y A LA ALEGRÍA DESBORDADA DEL PUEBLO.

HABLEMOS DE BERCEO... MUY JOVEN ENTRÓ A EDUCARSE EN EL MONASTERIO DE SAN MILLÁN...

COMO LA TIERRA QUE LO VIO NACER, SU ESPÍRITU PRONTO DARÍA BUENOS FRUTOS...



LOS SEÑORONES HACÍAN ALARDE DE SU CULTURA, Y HABLABAN EN LATÍN...

PERO BERCEO, EN CAMBIO, SENCILLO Y HUMILDE, HABLABA EN ROMANCE (*)...

(*).- IDIOMA ESPAÑOL.

ENTONCES NUESTRO HERMOSO IDIOMA ESTABA "EN LA ADOLESCENCIA", COMO ESTE MUCHACHO...

COMENZÓ A HABLAR CON TIMIDEZ, PERO CON EL TIEMPO SE ENRIQUECIÓ, LLENÁNDOSE DE TESOROS...

EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA

GONZALO DE BERCEO NO FUE UN SABIO. LEYÓ POCOS LIBROS...

MAS ESCUCHÓ, DE LABIOS DEL PUEBLO, MUCHAS HISTORIAS Y CONSEJAS...

EL REY VENCIÓ AL ENEMIGO, GRACIAS A AQUELLA APARICIÓN...

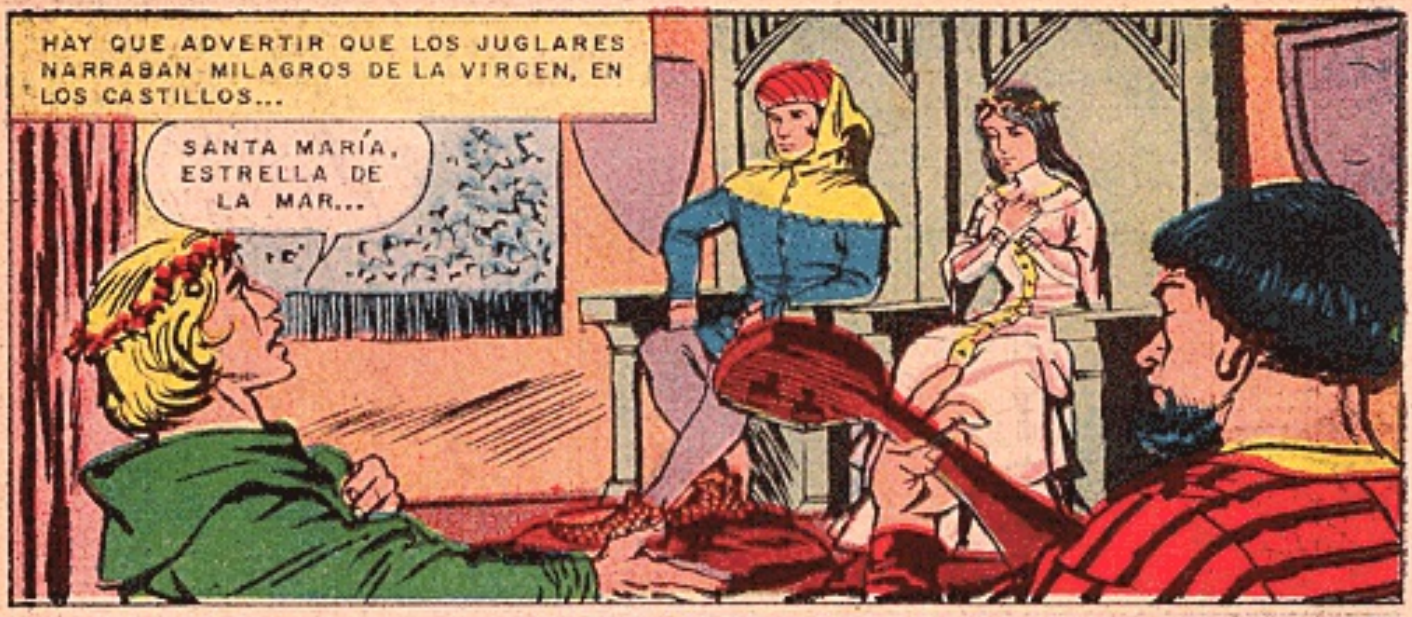
FUE COMO UN RESPLANDOR, Y OYÓ PALABRAS BELLÍSIMAS...

SE IMPRESIONABA PROFUNDAMENTE CON AQUELLOS RELATOS...

SIN DUDA, FUE LA VIRGEN... ¡SI YO PUDIERA ESCRIBIR ESOS MILAGROS!

TAL VEZ BAJO EL INFLUJO DE SUS LECTURAS, O DE LO QUE OÍA, ESCRIBIÓ...

Los milagros de Nuestra Señora


HAY QUE ADVERTIR QUE LOS JUGLARES NARRABAN MILAGROS DE LA VIRGEN, EN LOS CASTILLOS...
SANTA MARÍA, ESTRELLA DE LA MAR...

Y QUE, EN FRANCIA, Y OTROS PAÍSES, SE LEÍAN EN VIEJOS LIBROS...

PERO BERCEO FUE EL PRIMERO EN ESCRIBIR ESOS MILAGROS ES ESTROFAS DE CUATRO VERSOS ALEJANDRINOS (*)...
AMIGOS E VASALLOS DE DIOS OMNIPOTENT...
(*).- VERSOS DE 14 SÍLABAS.

LOGRANDO UN EFECTO TAN, DULCE, QUE ALGUIEN LOS CALIFICÓ DE "PASTORALES RELIGIOSAS"...

TIENEN TODO EL ENCANTO Y LA INGENUIDAD DE LOS RETABLOS PRIMITIVOS...

EN LA "INTRODUCCIÓN", CUENTA BERCEO QUE YENDO DE PEREGRINO...

¡OH! ¡QUÉ BELLO PRADO!

EN AQUEL LUGAR, QUE SEMEJABA UN PARAÍSO, BROTABAN CUATRO FUENTES...

LUEGO SE SUBIÓ A UN ÁRBOL, LLENO DE APETITOSOS FRUTOS QUE SIMBOLIZABAN LOS "MILAGROS"...

CORTARÉ ALGUNOS...

MUY ALEGRE SE RETIRÓ, CON LOS FRUTOS O "TEMAS" DE SUS POEMAS...

¡INSPÍRAME, MADRE GLORIOSA!

Y FUE ASÍ COMO COMENZÓ Á ESCRIBIR SUS VERSOS, QUE TIENEN EL AROMA DE LAS MANZANAS...

ESCRIBIÓ 25 MILAGROS...VAMOS A REFERIR ALGUNOS...POR EJEMPLO, LA CASULLA MARAVILLOSA QUE RECIBIÓ SAN ILDEFONSO, BORDADA POR LOS ÁNGELES...
¡GRACIAS, SEÑORA!
TAMBIÉN NOS CUENTA LO QUE SUCEDIÓ A UN SACRISTÁN, CUANDO...
¡AY!
¡SÁLVAME, MADRE GLORIOSA!
ENTONCES...
¡OH!
N-NO...MMME... S-SUELTES...
ADIÓS, HIJITO...
¡GRACIAS!
7

UN CLÉRIGO MURIÓ Y FUE ENTERRADO EN EL MONTE, LEJOS DEL CAMPOSANTO. ENTONCES...
POR AQUÍ DEBE ESTAR...
PERO NO SE VEN SEÑAS...
¡UF!
EN ESE MOMENTO...
OS HABLA MARÍA... CAVAD AQUÍ...
¡MADRE SANTA!
YA OÍSTEIS LA VOZ DE NUESTRA SEÑORA. ¡BUSCAD SIN TEMOR!
ENCONTRARON EL ATAÚD, Y AL ABRIRLO...
LO CONDUJERON AL CEMENTERIO, MIENTRAS EL DELICADO PERFUME DE LA FLOR ENVOLVÍA A TODOS...

TAMBIÉN REFIERE BERCEO LO QUE PASÓ A UN MUCHACHITO, HIJO DE UN HOMBRE DESCREÍDO, QUE JUGABA CON NIÑOS CRISTIANOS...

¡JA!¡JA!¡JA!

EL NIÑO ESCUCHABA CON SUS AMIGOS HISTORIAS EDIFICANTES...

UN DÍA, RECIBIÓ INOCENTEMENTE LA COMUNIÓN...

EL PADRE DEL MUCHACHO SE INDIGNÓ...

¡AHORA VERÁS!

¡AY!

Y LO ARROJÓ A UN PEROL DE AGUA HIRVIENTE...

¡SOCÓRREME, GLORIOSA!

EL AGUA HIRVIENTE ADQUIRIÓ UNA TEMPERATURA DELICIOSA...

¡QUÉ TIBIA Y AGRADABLE! ¡JA!¡JA!¡JA!

EL MILAGRO XIV ES UNO DE LOS MÁS PRODIGIOSOS... EN UNA IGLESIA HABÍA UN BELLO ALTAR DEDICADO A LA VIRGEN...

Y UN DÍA...

EL FUEGO DESTRUYÓ LOS LIBROS, LOS ARMARIOS, LOS ORNAMENTOS SAGRADOS...

PASÓ EL SINIESTRO, Y SE OBSERVÓ QUE TODO HABÍA QUEDADO REDUCIDO A CENIZAS. PERO, CUANDO ENTRARON...

LAS COMPOSICIONES DE BERCEO, ESCRITAS EN UN LENGUAJE COMPRENSIBLE PARA EL PUEBLO, TUVIERON MUCHO ÉXITO...

¿QUÉ DESEÁIS ESCUCHAR?

¡LOS MILAGROS! ¡LOS MILAGROS!

PERO 200 AÑOS DESPUÉS DE SU MUERTE, SU OBRA FUE OLVIDADA...

NI EN LOS SIGLOS DE ORO, CUANDO FLORECIÓ EL TEATRO DE LOPE DE VEGA, SE RECORDABA NI SE LEÍA A BERCEO...

TAMPOCO EN LA ÉPOCA DEL ROMANTICISMO...

PERO YA INICIADO EL SIGLO XX...

¿HABÉIS LEÍDO A GONZALO DE BERCEO?

ES EL POETA CASTELLANO MÁS ANTIGUO DE NOMBRE CONOCIDO... ¡EL PADRE DE LA POESÍA CASTELLANA!

TAMBIÉN ENTRE LOS ESCRITORES JÓVENES...
¡LA OBRA DE BERCEO ES DELICIOSA!
SÍ, YO CALCULO QUE ESCRIBIÓ UNOS 13.000 VERSOS EN SUS POEMITAS RELIGIOSOS.
PERO...
¡BAH! ¡NO ES MÁS QUE UN VEJESTORIO! LO NUEVO ES LO QUE IMPORTA.
¡NO HABLES DE LO QUE NO SABES! HAY QUE TENER MÁS RESPETO.
¡OH!
¡CALMA, AMIGOS! PROPONGO QUE NOS REUNAMOS EN LA BIBLIOTECA DE MI TÍO...
...ALLÍ LEEREMOS ALGUNOS POEMAS DE BERCEO, Y DESPUÉS DE ANALIZARLO...
¡NOS PONDREMOS DE ACUERDO!
ESTÁ BIEN... ¡ACEPTO!
PERO SI NO ESTÁS DE ACUERDO CON NOSOTROS... ¡NOS TENDRÁS QUE PAGAR EL PRÓXIMO CAFÉ!
¡JA! ¡JA! ¡JA!

MOMENTOS DESPUÉS...
AQUÍ ESTÁN LOS POEMAS DE BERCEO...
ESCUCHAD:.. "VINIERON PALOMBIELLAS... MÁS BLANCAS QUE LAS NIEVES..."
¡QUÉ BELLO ESCUCHAR PALOMBIELLAS POR PALOMILLAS!
Y AL CABO DE MEDIA HORA...
¡BASTA! INDUDABLEMENTE, LA OBRA DE BERCEO ES DELICIOSA.
ESPERA...EN LA "VIDA DE SANTO DOMINGO DE SILOS" SE ENCUENTRA UNA VERDADERA JOYA...
A VER... A VER...
Y EL ENTUSIASTA ADMIRADOR DE BERCEO LEYÓ...
Quiero fer una prosa en román paladino,
en qual suele el pueblo fablar a su vecino,
ca non so tan letrado por fer otro latino,
bien valdrá, como creo, un vaso de bon vino.
13

O SEA..."QUIERO HACER UN VERSO EN ESPAÑOL CLARO, EN EL QUE SUELE EL PUEBLO HABLAR A SU VECINO..."
"COMO NO SOY, TAN CULTO PARA HABLAR EN LATÍN, BIEN VALDRÁ, COMO CREO, UN VASO DE BUEN VINO."
¡BRAVO! ¡ES MARAVILLOSO!
¿LO VES? TIENE EL SABOR DE LO AÑEJO...
¡CLARO, HOMBRE!
"LO ESCUCHAMOS COMO SI FUERA UNA MELODÍA DE MOZART..."
EN SEGUIDA...
TU RECTIFICACIÓN BIEN VALE UNA COPA DE VINO GENEROSO...
¡GRACIAS!
BRINDARON ALEGREMENTE...
¡POR BERCEO!

EN LOS EXÁMENES DE LITERATURA SIEMPRE FIGURA LA OBRA DE BERCEO EN LOS TEMAS...

ADEMÁS DE LOS MILAGROS, ESCRIBIÓ VARIAS VIDAS DE SANTOS...

QUIERO FER UNA PROSA...

ADEMÁS, SE HAN MULTIPLICADO SUS EDICIONES...

a

obras completas de gonzalo de berceo

CON FRECUENCIA, LOS ESPECIALISTAS OFRECEN CONFERENCIAS SOBRE EL POETA ESPAÑOL...

LAS LEYENDAS PIADOSAS DE BERCEO TIENEN EL ENCANTO DE LAS **FLORECILLAS** DE SAN FRANCISCO...

DENTRO DE SU RUSTICIDAD Y DESALIÑO, RESPLANDECEN LOS ATAVÍOS DE LA LOZANA INSPIRACIÓN...

EN SUMA, SEÑORES, GONZALO DE BERCEO ES UN CLÁSICO LLENO DE ENCANTO. LEER SUS VIEJAS POESÍAS CONSTITUYE UN DELEITE.

El Arcipreste de Hita

¿CÓMO ERA EL ARCIPRESTE? ALTO Y MUY ANCHO DE ESPALDAS...

"VELLOSO, PESCOZUDO", DE NARIZ GRANDE Y OJOS VIVOS...

CAMINABA A GRANDES ZANCADAS, HACIENDO ALARDE DE SU CORPULENCIA...

¡TRALARÁ!...

ERA MUY ALEGRE Y DICHARACHERO...

¡HUMÍLLOME, BELLA!

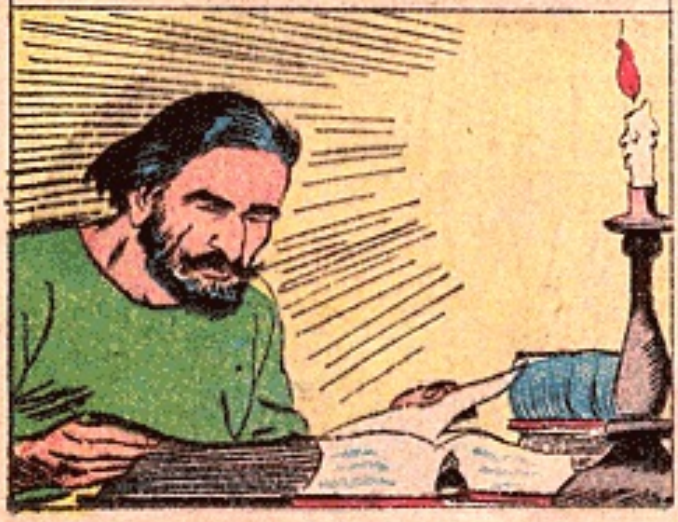
¡JA, JA, JA!

Y AMABA LO POPULAR... SUS AMIGOS ERAN LAS DANZADERAS MORAS, LOS ESTUDIANTES ALEGRES Y LOS MENDIGOS CIEGOS...

AQUÍ TIENES UNA CANCIONCILLA QUE OS DARÁ BUENAS MONEDAS...

GRACIAS, SEÑOR ARCIPRESTE.

PERO TENÍA UNA CULTURA ENVIDIABLE: SABÍA VARIOS IDIOMAS, Y LEÍA A LOS FILÓSOFOS Y NARRADORES ANTIGUOS.



TAMBIÉN ERA MUY VERSADO EN LAS SAGRADAS ESCRITURAS...

El profeta David, hablando por el Espíritu Santo, a cada uno nos dice en el salmo trigésimo primero del verso décimo...

MAS LO MEJOR DEL ARCIPRESTE ES SU PROPIA VIDA Y LO QUE OBSERVABA CON SUS OJOS... DE ESTA MANERA LOGRÓ ESCRIBIR "LA COMEDIA HUMANA DEL SIGLO XIV" Y LA "EPOPEYA CÓMICA DE LA EDAD MEDIA", COMO DIJO UN ILUSTRE CRÍTICO ESPAÑOL.

UN FAMOSO PERSONAJE DE LA ÉPOCA, EL ARZOBISPO DE TOLEDO, DON GIL CARRILLO DE ALBORNOZ, TRASTORNARÍA LA VIDA DEL POETA...
SU MAJESTAD, ALFONSO XI, OS RUEGA ORGANIZAR LOS CONCILIOS PROVINCIALES.
BIEN...
EL ARZOBISPO PRESIDIÓ LOS CONCILIOS, Y EN ELLOS...
DEBEMOS CORREGIR LA CONDUCTA DESARREGLADA DE LOS ESTUDIANTES DE TALAVERA. ¿A QUIÉN PODEMOS ENCARGAR ESA MISIÓN?
JUAN RUIZ, ARCIPRESTE DE HITA, ES EL INDICADO, PUES LOS CONOCE.
Y ASÍ, POR DISPOSICIÓN DEL ARZOBISPO...
...OS ENCARGARÉIS DE LLAMARLOS AL ORDEN...
MMM...
PERO JUAN RUIZ, LEJOS DE REPRENDER A LOS ESTUDIANTES...
¡QUÉ TALLE, QUÉ DONAIRE, QUÉ ALTO CUELLO DE GARZA!
CON SAETAS DE AMOR HIERE CUANDO NOS MIRA...
JA, JA, JA!
ENTONCES, DON GIL DE ALBORNOZ...
¡PRENDED A JUAN RUIZ, EL ARCIPRESTE DE HITA!

AL DÍA SIGUIENTE...

¡DAOS PRESOS!

¡POR ORDEN DEL ARZOBISPO!

LUEGO...

¡MIRAD!

¡OH! ¡NO ES POSIBLE!

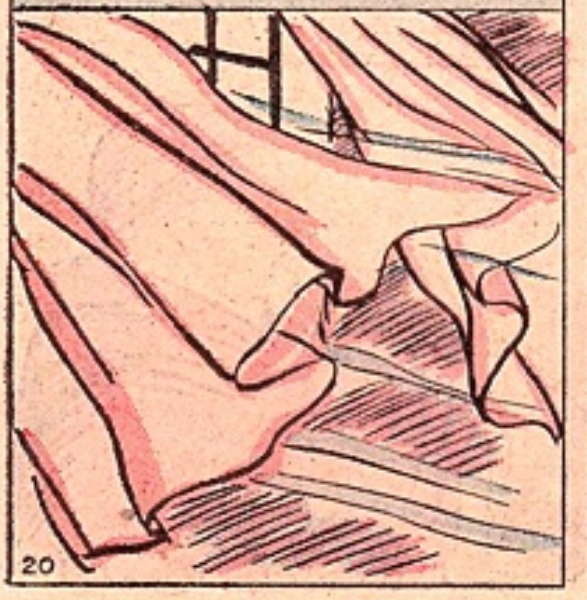
LO ENCERRARON EN UNA CELDA QUE PARECÍA UNA JAULA...

EN VANO INTERCEDIERON POR ÉL SUS AMIGOS...

EL ARZOBISPO ES INFLEXIBLE...

NADA PODEMOS HACER... ¡SE NOS FUE LA ALEGRÍA!

PRESO HABRÍA DE EST R JUAN RUIZ TRECE LARGOS AÑOS...



AL PRINCIPIO SE DESESPERÓ...

¡OH, DIOS! ¡SACADME DE AQUÍ!

GRITABA...
¡FAVOR A MÍ!
¡POR PIEDAD!
SE ENFURECÍA...
¡TRAS!
PERO UN DÍA...
¡OH!
¡ESO ES!
¡ESO ES!
MANDÓ LLAMAR AL ENCARGADO DE LA PRISIÓN...
OS PIDO HUMILDEMENTE PLUMA TINTERO Y PAPEL, PARA MATAR EL TIEMPO.
COMENZÓ A ESCRIBIR...
HARÉ UN LIBRO DE BUEN AMOR, QUE A LOS CUERPOS ALEGRE Y A LAS ALMAS CONFORTE...

EL ARCIPRESTE ESCRIBIÓ Y ESCRIBIÓ...

HASTA TERMINAR SU OBRA CON UNA INSPIRACIÓN DESBORDADA Y PLENO SENTIDO HUMANO...

SUOSSSS

LA PRODUCCIÓN DEL GRAN POETA LLEVA EL TÍTULO GENERAL DE...

JUAN RUIZ (Arcipreste de Hita) EL LIBRO DE BUEN AMOR

PERO NO ES DEL AUTOR, SINO DEL EMINENTE CRÍTICO ESPAÑOL DON RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL...

LOS VERSOS DEL ARCIPRESTE FUERON PUBLICADOS CON LOS NOMBRES DE **POESÍAS** Y DE **CANTARES**...

SIN EMBARGO, "EL LIBRO DE BUEN AMOR" ME PARECE QUE ES EL TÍTULO MÁS APROPIADO.

INDUDABLEMENTE, EL TÍTULO QUE USTED PROPONE ME PARECE UN HALLAZGO FELIZ, DON RAMÓN.

YO OPINO IGUAL.

GRACIAS, COLEGAS.

EL LIBRO DE BUEN AMOR PUEDE COMPARARSE A UN PINTORESCO BAZAR, DONDE HAY DE TODO...

"EJEMPLOS", O CONSEJOS MORALES...

POEMAS BURLESCOS, SEMEJANTES A CARNAVALES...

¡JA! ¡JA! ¡JA!

FÁBULAS LLENAS DE GRACIAS...

¡JI! ¡JI! ¡JI!

¡AAAY!

POESÍAS LÍRICAS, AMOROSAS...

O, COMO EN BERCEO, CANTOS A LA VIRGEN Y A LA PASIÓN DE CRISTO...

TE PIDO, VIRTUOSA, QUE ME GUARDES, LIMPIA ROSA...

ENTRE LOS PERSONAJES INMORTALES, FIGURAN DOÑA URRACA, PERSONIFICACIÓN DE LA MUJER INTRIGANTE...

MANDADLE APASIONADAS CARTAS DE AMOR, Y VUESTRA DAMA OS CORRESPONDERÁ.

ASÍ LO HARÉ, SEÑORA.

EL BULLICIOSO DON MELÓN DE LA HUERTA, ENAMORADO DE DOÑA ENDRINA...

¡HOY LA VERÉ! ¡HOY LA VERÉ!

DON AMOR, COMO UN REY, TENIENDO COMO VASALLOS A LOS DOCE MESES DEL AÑO...

LAS GRACIOSAS VAQUERAS, PASTORAS O SERRANAS; UNAS, BELLAS COMO LOS LIRIOS DEL CAMPO...

OTRAS, MÁS FEAS QUE UN SUSTO EN AYUNAS...

ADEMÁS, JUAN RUIZ ES "EL PRIMER FABULISTA EN VERSO DE LA LITERATURA CASTELLANA"... HE AQUÍ LO QUE SUCEDIÓ ENTRE EL LEÓN Y EL CABALLO:
¿QUÉ HACES, ESCLAVO MÍO?
SOY EL REY, Y DEBES BESARME LA MANO.
ASÍ ES, PERO...
ANTES, TE RUEGO ME SAQUES UN CLAVO QUE TENGO EN LA UÑA, Y QUE ME DUELE MUCHO... DESPUÉS PODRÁS HACER DE MÍ LO QUE QUIERAS.
BIEN...
EL ORGULLOSO LEÓN SE AGACHÓ...
¡AHORA VERÁS!
ESTO ES PARA QUE APRENDAS A TRATAR A LA GENTE, ¡GRANUJA!
¡AAAAY! ¡ME MATAN!

UNA DE LAS FÁBULAS MÁS BELLAS SE TITULA "EL GALGO Y EL SEÑOR"...
SU AMO...
ERES VALIENTE Y BUEN CORREDOR... ¡NO HAY OTRO COMO TÚ!
PARECÍA QUERERLO, Y LO ALABABA ANTE SUS AMIGOS...
¡MIRAD QUÉ HERMOSO ANIMAL!
¡ES UN TESORO!
¡GUAU!
EN LAS CARRERAS...
¡EL MÍO HA GANADO!
ES EL MEJOR DE TODOS.
PASÓ EL TIEMPO, Y EL GALGO ENVEJECIÓ. UN DÍA...
¡VAMOS, HOLGAZÁN!

POCO DESPUÉS...
¡HALA! ¡A CORRER! ¡PRONTO!
PERO EL POBRE GALGO YA NO ERA EL DE ANTES...
Y ASÍ...
¡AUUU!
EL AMO LO DESCONOCIÓ...
¡TOMA! ¡NO SIRVES PARA NADA!
¡AUUU!
CUANDO ERA JOVEN, ME QUERÍA; AHORA QUE SOY VIEJO ME DESPRECIA. ¡AY DE MÍ!
LA ENSEÑANZA ES OBVIA...
DICE EL ARCIPRESTE: "TORPEZA Y VILLANÍA ES BURLARSE DEL VIEJO. QUIEN A MAL AMO SIRVE, SIEMPRE SERÁ MENDIGO."

ÉSTA ES OTRA PAGINA DEL ARCIPRESTE... SE TITULA "EL GALLO Y EL ZAFIRO".

¡QUIQUIRIQUÍ!

"ESCARBABA EL GALLO, DICE JUAN RUIZ- LA MAÑANA CON EL FRÍO"...

CRRRROAR...

DE REPENTE, ENCONTRÓ UN MARAVILLOSO ZAFIRO ENTRE LA BASURA...

!

EL GALLO BOBO, ENTONCES...

¡BAH!, PREFERIRÍA UN GRANO DE TRIGO, Y NO CIEN COMO TÚ.

BIEN TE DIGO, VILLANO, QUE SI ME CONOCIERAS OTRO ¸GALLO SERÍAS.

Y AGREGÓ EL ZAFIRO: "MUCHOS LEEN UN LIBRO, Y NO SABEN QUÉ LEEN, NI PUEDEN ENTENDER"...

SON MUY CELEBRADAS LAS "CANCIONES DE SERRANA"... PARTICULARMENTE LA QUE RELATA EL ENCUENTRO CON ALDARA.

HERMOSA, ¿PODRÍAS DARME POSADA?

¡ANDA! ¡SIGUE TU CAMINO!

TENGO DINERO... TE PAGARÉ BIEN.

¡SÍGUEME!

LUEGO...

COME... ¡Y PAGA!

ÉL, BROMEANDO...

¿TE CASARÍAS CONMIGO?

SÍ, PERO TENDRÍAS QUE DARME...

PIDIÓ MUCHAS COSAS...

...Y CINTAS, JOYAS, ZAPATOS...

VESTIDOS, PERFUMES...

¡BASTA! PAGO Y ME MARCHO.

OTRAS VECES, CUANDO SE ENCONTRABA A PASTORAS FEAS...
¡SOCORRO!
¡JA, JA, JA!

TAMBIÉN, COMO SE HA DICHO...
HERMANOS CIEGOS, TENÉIS QUE APRENDER ESTAS CANCIONCILLAS...

SEÑORES, SEÑORES, QUEREDME AYUDAR...

QUIEN DA COMIDA A UN CIEGO, PARAÍSO TENDRÁ...

SON MUY BELLAS ESAS CANCIONES DE CIEGO...
¿DÓNDE ENCONTRARÁN LA INSPIRACIÓN?

EN NUESTROS DÍAS...
HOY: CONFERENCIA
JUAN RUIZ
Y LA ESPAÑA
DEL SIGLO XIV
CERCA LA TABLADA
LA SIERRA PASADA
FALLEM (X) CON ALDARA
A LA MADRUGADA.
(X).- ME ENCONTRÉ.
ENCIMA DEL PUERTO
COYDÉ SER MUERTO, (X)
DE NIEVE E DE FRÍO...
(*).- PENSÉ QUE
MORÍA.
A LA DECIDA (1)
DE UNA CORRIDA
FALLÉ (2) UNA SERRANA
FERMOSA, LOZANA
E BIEN COLORADA...
(1).- BAJADA.- (2).- HALLÉ.

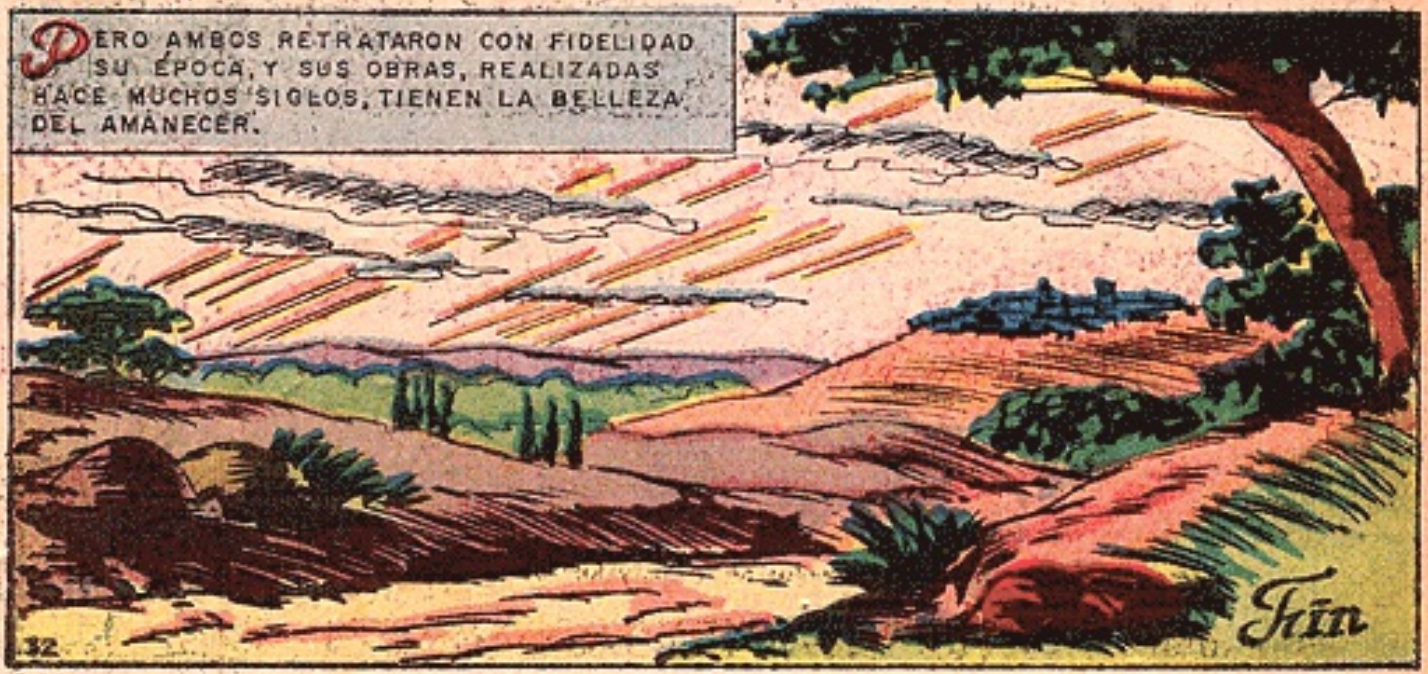
RESUMIENDO: SI LA OBRA DE BERCEO FUE DULCE Y DELICADA...

LA DEL ARCIPRESTE FUE SONORA Y PUJANTE...

SI BERCEO SABÍA SONREIR...

JUAN RUIZ LANZABA ATRONADORAS CARCAJADAS...

PERO AMBOS RETRATARON CON FIDELIDAD SU ÉPOCA, Y SUS OBRAS, REALIZADAS HACE MUCHOS SIGLOS, TIENEN LA BELLEZA DEL AMANECER.



Ya están a la venta los 16 Tomos de

LA ENCICLOPEDIA DE ORO

La obra completa
más apasionante
para la juventud

ORDENADA
ALFABÉTICAMENTE

- 1535 temas fundamentales
- más de 6 mil ilustraciones
- 375 mapas y...
- todas sus páginas a todo color

Premie a sus hijos por sus estudios

OBSÉQUIELES EL MEJOR REGALO DE CUMPLEAÑOS
EL MEJOR DE TODOS LOS REGALOS

De Venta en Todos los Establecimientos de Libros y Revistas y en

DISTRIBUIDORA DE PUBLICACIONES UNIVERSALES, S. A.
Donato Guerra, 9 Apdo. Postal 10223 Tel. 35-69-41 México 1, D. F.

Solamente $20.00 TOMO

PANORAMA CULTURAL

Una serie de libros que proporcionarán cultura y distracción a todos en el hogar

- Las maravillas del Universo y los múltiples aspectos de los animales y de las plantas, entremezclados con las más sugestivas anécdotas, historias y leyendas.
- Apasionantes temas ilustrados a todo color y redactados en forma amena y fácil, comprensible para todos.
- Libros de divulgación científica, de gran belleza y fascinante lectura, fácilmente asimilables hasta por los niños de corta edad.

ESTA COLECCIÓN CONSTARÁ INICIALMENTE DE 40 TÍTULOS

SOLO A

$ 15.00 M. Mex.

CADA UNO

PRIMEROS TÍTULOS DE LA SERIE PANORAMA CULTURAL

1 La Tierra y su Lugar en el Universo. **2** Principio y Evolución de la Vida. **3** Del Pez al Hombre. **4** Los Dinosaurios. **5** Mamíferos Prehistóricos. **6** El Origen de las Aves. **7** Tigres y Leopardos. **8** Gorilas, Orangutanes, Chimpancés, Gibones y Papiones. **9** El Elefante. **10** Leones y Pumas. **11** Camellos y Beduinos del Desierto. **12** Buitres y Águilas. **13** Las Ballenas. **14** Osos de Todo el Mundo. **15** Monos de Todo el Mundo. **16** El Amor entre las Aves. **17** Loros y Pericos. **18** El Caballo de Troya. **19** Cleopatra VII, Reina de Egipto. **20** Las Maravillas de la Vida Submarina.

CADA UNA de las páginas de estos libros contiene ILUSTRACIONES A TODO COLOR, muchas originales y otras que son reproducciones de célebres cuadros y esculturas procedentes de museos y bibliotecas de todo el mundo.